

## **Travel & Hospitality - Car Rental - Vietnamese**

INT: [Pre-Session].

CLIENT: Hello interpreter, please tell my client that my name is Rachel from Hertz Rent-A-Car and ask how I can help.

INT: Good afternoon, of course. May I also introduce myself to your client?

CLIENT: Go ahead.

INT: Thank you. [Pre-Session to LEPP]. Tên tôi là Rachel từ Hertz Rent- A-Car . Làm thế nào tôi có thể giúp bạn?

LEPP: Hãy nhìn xem, tôi có một vấn đề rất nghiêm trọng. Điều đã xảy ra là máy định vị của tôi không hoạt động và tôi cùng cả gia đình tôi hoàn toàn bị lạc trong chiếc xe mà chúng tôi thuê với các cô . Chúng tôi đều rất mệt mỏi , và tôi thật không biết làm thế nào để có được trở lại khách sạn mà không có máy định vị. Vì vậy, xin vui lòng, cô có thể lại cho tôi một máy định vị hoạt động được hay ít nhất là gửi cho ai đó để mang nó đến nơi mà chúng tôi đang ở hiện nay?

INT: Look, I have a very serious problem. What happened is that my GPS is not working and I am completely lost with my whole family in the car that we rented with you guys. We are all very tired, and I honestly don't know how to get back to the hotel without a GPS. So please, could you bring me another GPS that works or at least send someone to bring it to us where we are now?

CLIENT: Ma'am, I apologize for any inconvenience this has caused you and your family but in order to help you, I will first need to verify some info on your car rental contract. Could you please provide me with your RA number, the date you picked up the vehicle, and the city of the location?

INT: Thưa bà, tôi xin lỗi vì sự bất tiện này đã gây ra cho bà và gia đình của bà, nhưng để giúp bà đầu tiên tôi sẽ cần phải xác minh một số thông tin về hợp đồng cho thuê xe của bà. bà có thể vui lòng cung cấp cho tôi số RA , ngày mà bà đã lấy xe và thành phố của địa điểm lấy xe?

LEPP: Số RA? Tôi có thể tìm con số này ở đâu? Tôi không chắc là tôi có nó.

INT: RA number? Where do I find this number? I'm not sure I have that.

CLIENT: The RA number is on the receipt you were given at the time of pick-up. It's an 8 digit number and begins with a 6. It's on the left hand side, towards the top.

INT: Số RA nằm ở trên biên nhận bạn đã được đưa vào thời điểm lấy xe. Đó là một số có 8 chữ số và bắt đầu với số 6. số đó ở phía bên tay trái , phía trên cùng.

LEPP: À vâng, tôi tìm thấy biên nhận ở trong hộp bao tay. Để tôi xem. RA. Tìm thấy rồi. Số RA là 6756-4238.

INT: Ah yes, I found the receipt here in the glovebox. Let me see. RA – found it. The RA number is 6756-4238.

CLIENT: Great, thank you. And interpreter can you ask her the date of pick-up and the city she picked the vehicle up in?

INT: Tuyệt vời cảm ơn bạn, vậy ngày lấy xe và thành phố của địa điểm lấy xe là gì?

- LEPP: Tất nhiên, chúng tôi đã đến nơi vào sáng nay sau một chuyến đi dài từ Houston. Chúng tôi đã đi thẳng đến nơi để nhận xe trong Kiss ... imm ... .ee ... . Tôi nghĩ.
- INT: Of course. We arrived this morning after a long trip all the way from Houston. We went directly to the place to pick up the car in Kiss... imm....ee.... I think.
- CLIENT: Interpreter, does she mean Kissimmee?
- INT: Ý bạn là Kissimmee?
- LEPP: đúng rồi, tên lạ đó.
- INT: That's right, that weird name.
- CLIENT: Okay, I found her contract. I am currently speaking with Trang?
- INT: Rồi tôi tìm thấy hợp đồng của bạn, có phải tôi đang nói chuyện với Trang?
- LEPP: Vâng, đó là tôi.
- INT: Yes, that's me.
- CLIENT: And you are driving a 2014 black Mercedes, is that correct?
- INT: Và bạn đang lái chiếc 2014 Mercedes màu đen, đúng không?
- LEPP: Vâng, chiếc xe khá đắt và tôi bây giờ đã hết tiền nhưng hãy để tôi nói cho cô biết... nó rất đáng. Chiếc xe này như là một giấc mơ.
- INT: Yes, the thing was pretty expensive and I'm now broke but let me tell you, it's worth it. This car is a dream.
- CLIENT: I am glad to hear that, ma'am. Now, unfortunately we will not be able to bring you a GPS. You will actually have to drive the vehicle to the closest Hertz Rent-A-Car location to swap out the old GPS for a new one.
- INT: Tôi rất vui mừng khi biết điều đó thưa bà. Bây giờ , tiếc là chúng tôi sẽ không thể mang đến cho bạn một máy định vị , thực tình thì bạn sẽ phải lái xe đến chỗ Hertz Rent- A-Car gần nhất để đổi máy định vị cũ lấy một cái mới .
- LEPP: Co xem, tôi đã nói với cô rằng chúng tôi bị lạc trong thành phố này nơi mà chúng ta không quen thuộc, cô hiểu không? Làm thế nào tôi biết tìm ra nơi này nếu tôi thậm chí không biết tôi đang ở đâu ngay bây giờ?
- INT: Look, I already told you that we are lost in this city that we aren't familiar with, you understand? How am I supposed to find the place if I don't even know where I am right now?
- CLIENT: Ma'am, I would be glad to provide you directions over the phone or even talk you through getting there step by step if that would be easier.
- INT: Thưa bà, tôi sẽ rất vui được cung cấp cho bà hướng dẫn chỉ đường qua điện thoại hoặc thậm chí nói với bà từng bước để đi đến đó nếu điều đó dễ dàng hơn.
- LEPP: Rất tốt, nhưng nhanh lên vì pin di động của tôi sắp hết và đèn đỏ đang nhấp nháy, cô biết không?

- INT: Very well, but hurry up because my cell battery is running out fast and the light is blinking red, you know?
- CLIENT: Okay. Do you have an idea of where you are located now? Do you see any landmarks or stores nearby to help me identify your location?
- INT: Ok, bạn có biết nơi bạn đang ở bây giờ? Bạn có thấy bất kỳ địa điểm hoặc các cửa hàng gần đó để giúp tôi xác định vị trí của bạn?
- LEPP: (Silence, LEPP no longer on the line.)
- INT: Ma'am, the interpreter will repeat the question. bạn có biết nơi bạn đang ở bây giờ? Bạn có thấy bất kỳ địa điểm hoặc các cửa hàng gần đó để giúp tôi xác định vị trí của bạn?
- INT: Ma'am, this is the interpreter speaking. I am not hearing a response from the other party.
- CLIENT: Okay, interpreter. Unfortunately, I don't see her number in the contract so I can't call her back. She'll have to call us back when she gets a chance. Thank you for all your help, and thank you for calling Hertz Rent-A-Car. Have a great day.
- INT: You're welcome, ma'am. [Post-Session].

- End -